This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guide per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

+ *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.

+ *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.

+ *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.

+ *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertati di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da `http://books.google.com`

850.4
L837

Magazzini Generali

Inscritta 23 Luglio 1868
al Vol. 23 Casella 2768 del N. G.
d'ordine e Vol. 107 N. 1632 Reg.to
zioni (Restrizione dote naturale)

Riccioni!

SERIE

DI MILLE VOCABOLI

VERNACOLI MIRANDOLESI

FATTI TOSCANI

DA

FLAMINIO LOLLI

MIRANDOLA

TIPOGRAFIA MONETI E MANNI

1862.

Lib. comm.
Mirandola
5-24-33
27846

Nel mio ventenne esiglio tenendo pur sempre il cuore volto alla mia Patria la Mirandola, mi deliberai di compilare in un Dizionario il suo dialetto, il quale sebbene oggi vada infarcito da non pochi neologismi, precipuamente gallici, pure non ha perduto, e spero non perderà mai il suo originale Municipalismo. In questa ingloriosa, ma pure simpatica fatica spesi non pochi anni per raccogliere più che dieci mila dizioni, molte frasi, ed alcuni proverbi, che sono in corso tra noi Mirandolesi e nel Circondario Nostro. Così sono venuto a capo di un grosso Volume in due parti diviso, il quale, quando che sia, intendo pubblicare per le stampe. A precursore mando queste Mille Voci, e dall' accoglienza, o dallo sprezzo in cui potranno essere ricevute, trarrò criterio per l' Opera intera; la quale è fatta non per la gente colta, sì vero pel popolo minuto, cui è mancata la educazione Letteraria. E il popolo che sempre è buono aggradirà spero la fatica del suo povero amico.

FLAMINIO LOLLI

A.

Avanzon *Novale*
Albi *Trogolo, o truogolo*
Asiar in zà e in là *Asolare*
Arcredras *Ricredersi, ripentirsi*
Argiuliras, argiulì *Rifocillarsi, rifocillato.*
Argnaras, argnà *Arcignarsi, arcinato.*
Anzinel *Uncinello*
Ariatin *Sgricciolo, fora siepe.*
Arveda *Rovo*
Arsui *Rimasugli, rilievi*
Ariual *Gorello, rigagno*
Ass *Asso, figura in carte da gioco.*
Assa *Asse, legno segato per lungo.*
Adarcar, adarcato *Spulare, spulato*
Artai *Scampoli*
Ali dal pess *Pinne*
Arpghet *Pesarolo, incubo*
Arella *Canniccio*
Aluiar aluià *Aggiogliare, aggioliato*
Arpas *Arpese*
Armariuol *Stipetto*
Arvedras *Ravvedersi*
Arbalta *Botola*
Arbaltà *Rovesciato*
Asiual *Asillo, vespa da globa*
Algnar *Lagnare, bastonare*
Arsì *Arsiccio, sitibondo*
Alsia *Ranno*
Ampsora *Falce*
Arveia *Pisello, Pesello*
Arsa da tenda *Feristo*
Articioc *Carciofo*
Arzinzar arzinzà *Arsentare, arzentato*
Archett da mort *Cripta, tombino*
Arblà *Rivoltato, sbiecato*
Avintà *Ernioso*
Arvindrual *Treccone, rivendugliolo*
Arscuadar *Riscuotere, levar di gaggio*
Arslà *Abbarcato*
Arsuraras, arsurà *Sbollirsi, sbollito*
Arfiadar *Rifiatare*

Argoiar *Raccogliere*
Arlunada *Cannicciata*
Azlà *Gelato*
All' arversa *Arrovescio*
Antar *Nettare*
Argiuliras, argiulì *Ringalluzzirsi, ringalluzzito*
Asi *Agio, comodo*
Aizzar *Irritare, stizzare*
Arramparas *Arrampicarsi, aderpicarsi*
Aserb *Lazzo, immaturo*
Andit *Androne*
Arbatar *Ribadire*
Acquaron *Acquazzone*
Ala dal capel *Tesa*
Armilin *Ermellino*
Arvaruala *Coreggiato bovino*
Armessa *Rimessa*

B.

Bsii *Pinzo*
Bascott *Miscotto, cioè mal cotto, aggiunto dei mattoni malamente cotti Longhi e Toccagni Diz. in questo la sbagliano assai.*
Baciarel *Batacchio, randellone.*
Bandelli da barozz *Ridoli*
Burat da farina *Frullone*
Batdor *Battadore*
Basiar basià *Pinzare pinzato*
Bendula *Donnola*
Brisa *Briciola mica*
Brocca *Orcio, mesciacqua*
Bruchetta *Bolletta*
Brocc *Ceppo*
Busca *Bruscolo, festuca*
Boci *Boccie, palle di legno da giuocare. Guardati dal dire Bocchie*
Beghi *Api*
Bega zuccara *Grillotalpa*
Bazul *Baggiolo*
Burnis *Cinigia*
Bandul *Bandolo, e non bandorlo*
Baloc *Grumo*
Basiott *Bacilotto*
Bgott da fulsel *Bacaccio*
Barba *Zio, è di buona lega*
Bozli *Galozzole bollimento di sapone o di liquidi agit.*

Balocc *Bioccolo, trattandosi di lana, cotone o simile; ben diverso dal grumo.*
Basia *Tafferia*
Burcai *Zipolo*
Bagula *Zacchera*
Brugnocla *Bernoccolo*
Bancalet dla fnestra *Davanzale*
Busla Basletta *Bazza*
Busla *Usciale, riferito a porta.*
Bzual *Poggiolo, balconata, pergola.*
Bugadaria *Cura, camera terrena per farvi il bacato.*
Balanza da pozz *Mazzacavallo.*
Bavella *Capitone*
Barnell *Cicciotolo: per una carnosa e pendula escrescenza in fronte al gallinaccio.*
Barbuli dla gallina *Bargigli.*
Becch *Beccuccio*
Becch *Sberleffe: per atto derisorio fatto colle labbra.*
Buffa *Botola: per quella specie di tramogia, o bussola, che si mette alle finestre de' monasteri, prigioni, e luoghi di segretezza.*
Basalic, basilicò *Ozzimo*
Bol, Librett dla ciocolata *Boglio.*
Brusin da caffè *Tamburino.*
Butazza *Doglio, barletto*
Bghir *Bavarsi*
Budlon *Budellonaccio*
Bulà *Chiazza; per quella macchia sulla pelle dopo guarita una piaga.* Chiazza *è pure quella macchia ne' muri che vi stampa l' umidità.*
Blisgar *Strisciare*
Blisgaruala *Strisciata*
Brasuala *Bragiuola*
Brenda *Merenda*
Bacioc *Battacchio, battaglio.*
Brombul *Codione,codrione*

Bevar a coll *Bere a cannello.*
Burattador *Cernitore*
Bast da soma *Bardella*
Biezula *Piana: per legno riquadrato, minore della trave e maggiore del corrente* (Timpion)
Buzulan *Bocellato, ciambella.*
Buaza *Bovina*
Bragarossa *Picchio muratore, uccello.*
Budeli dal calamar *Borra*
Baston da pular *Mutilo*
Brufell *Ciccione, fignolo furuncolo.*
Biolca *Bifolca, bubulca*
Brusaia *Stipa*
Beccasù *Golino sergozzone*
Bozla *Caraffa; e non* bottiglia *che è gallicismo*
Bulzon *Boncinello*
Brangugnon *Brontolone*
Bersò *Pergola*
Bosma *Bozzima*
Bassora *Ora serolina; usalo pure, ch' è di buona lingua.*
Bazott *Bazotto*
Bigarona *Randagiona*
Bagianada *Panzana*
Buclott *Brincio: per quel gonfiamento delle labbra dei fanciulli, che si dispono al pianto*
Bocla *Boccola: cerchio di ferro con cui si riveste il mozzo o capo della ta.*
Ballador da gabbia *Posatoio, staggio.*
Brii da gabbia *Gretole*
Bagnaruala *Tinozza*
Burò *Scrittojo*
Baricocul *Albicocco*
Barloia *Catapecchia*
Bianchin *Imbiancatore*
Bumbasina *Bambagino*
Buzetti dlinsalatta *Uteliera*
Bardella d' altar *Predella*
Bulo *Spavaldo*
Bula *Segatura*
Brancada *Giumella*
Brem *Malparato*

C.

Cartatucia *Cartuccia*

Colstort *Capitorzolo; (uccello)*
Cavicia *Caviglia*
Cuncon e Cucun *Cocchiume.*
Catramis *Ripostignolo, baraltolo.*
Caliazna *Fuligine*
Caplet dla rocca *Pergamena.*
Cagapui *Carpine*
Caldarin *Secchiello, attingitojo.*
Cupiruol dla gianda *Cuprolo.*
Can *Policane per tenaglia da strappar denti*
Canvin *Canopulo*
Crusal dla strada *Crocicchio.*
Crena *Setola, non crine*
Cornacopi *Viticcio*
Cuciar *Succiare*
Crich *Buffetto*
Cantaran, Cumò *Cassettone.*
Curtlada *Coltellata*
Curtlada *Sopra mattoni: per parete di mattoni messi non in piatto ma in costa.*
Cuvaciras, cuvacì *Accovacciarsi, accovacciato*
Crivell *Cribro, vaglio*
Cadinella *Catinella*
Calamar *Lunette; per quel lividume nelle occhiaje dei malati, che ha la forma di mezza luna*
Cuscinett *Torsello; per piccolo cuscino da serbare confitti spille ecc.*
Cuscinett da cusar *Buzzetto.*
Camisott *Camicione, sopratutto.*
Cagiar *Cagliare, Quagliare*
Cagiada *Giuncata*
Cagì *Presume, caglio*
Cagnon *Cercone; per mal odore che guasta il vino*
Candlott ai cup *Diaccioli*
Cost d' insalata *Cespo, cespite, cesto.*
Cannella *Spianatojo, matterello; per quell' arnese che si adopra a tirar la sfoglia.*

Curai dal tocc *Pappa gorcia. Sono certi bernocoletti rossi che il gallinaccio ha intorno il collo, e sotto il becco*
Cucucia dal capell *Coppa*
Ciapon *Acchiapatojo*
Ciap *Capio*
Cavariuol *Capreolc cirro*
Calum e duron *Marchiana*
Calma *Calmo; per pianta da innestare.*
Caplet dla lum *Spegnjtoio*
Calzett' a garandella *Calza a bracaloni.*
Curbela *Sorba, sorbola*
Ciacra *Ciarla*
Ciacri *Crespello; per pasta sfogliata, e intricata a nastro, che si frigge*
Calison *Colascione*
Crudar *Crollare*
Coltra *Coltro*
Cavdon *Alare, e non già capi fuoco*
Caudin *Capezzolo*
Curdella *Fetuccia, tenia; e non cordella, che è diminutivo di sorda.*
Crama dloli *Morga*
Custon *Torsolo*
Culmegna *Comignolo*
Curpett *Panciotto, non mai gilè.*
Curadella *Coratella*
Castron *Cicatrice, margine.*
Crespi dla pell *Rughe*
Cuciù *Testereccio, caparbio.*
Ciaparina *Brilla*
Car da cannon *Afusto*
Cavagna *Corba*
Corga Curghina *Corbaccio*
Catuba *Gran Cassa tamburone.*
Cariaga *Poltrona*
Carighin *Aggrippina sederino.*
Cangiant *Marezzo; trattandosi di tessuto colorato.*
Ciar d'uaf *Albume*
Cren *Creen; per radice acre; si dice anche coclearia.*
Cuciaron da mnestra *Ramajolo romaiolo*

Cabarè *Vasojo sottocoppa guantiera.*
Cavzal *Capezzale*
Casalin *Casalingo*
Caudagna *Sterro*
Capodoc *Capoccio*
Cuciar *Spingere, puntare*

D.

Dent dla fibbia *Ardiglione*
Dent dla furzina *Rebbio*
Dvina Pevera
Dvinell *Peverino, imbuto*
Dvida *Pipita; filetto di cute intorno le unghie delle mani. E così anche malattia sulla lingua dei polli.*
Dastrutt *Strutto*
Dastrigul *Strigolo; per membrana grassa, che investe le budella del porco.*
Didal *Ditale*
Didozz *Ditale*
Da bon *Davvero*
Dasadess *Fra poco*
Dundlar *Tentennare, barcollare.*
Dozza *Doccia, gorello*
Dardella *Parlantina, linguettio.*
Dardal *Guardone*
Dvanador *Guindorlo, arcolajo*
Duzena *Scotto; tenere a scotto, a pensione.*
Decampar *Rimoversi, rinunziare.*
Dimõndi *Molto*

E.

Entin, antin *Marza; per ramo da innestare.*
Endas *Guardanidio*
Elza *Treggia*
Edra *Ellera*
Erpac *Erpice*
Escra *Escara*
Elum *Elmo, elmetto*
Embras *Embrice*

F.

Fiamma *Bovina per sterco di bove.*
Fabalà *Falpalà*
Fada *Botta; per rospo grosso.*

Fada *Fattucchiera.*
Falupon *Magliardo giuntatore.*
Falopa *Mendacio incredibile*
Fumana *Fumacchio*
Far vista *Far cilecca*
Fasella *Face, Facella*
Frol *Frollo*
Ferla *Gruccia, croccia, stampella.*
Ferla *Capocchia, chiavarda; per grosso e lungo* chiodo.
Frudar *Infederare, soppannare.*
Fruada *Federa, soppanno*
Frudetta da cuscin *Federetta.*
Furin da scular *Scolatoio sgrondatore.*
Furcà *Forcone, tridente*
Fazindon *Faccendiere, anfanone.*
Furmela *Caciuola: Guardati dal dire* formella *che vale buca per piantarvi albero. Meno male formagella.*
Furzella *Forcella, biforcata.*
Furzina *Forchetta*
Fastin dla pulenta *Crostini.*
Futeccia *Vinello mezzingo*
Frull *Frullino; per istrumento da sbatter liquidi.*
Frull *Trapano*
Figà *Fegato*
Fett *Telo*
Fancin Frantin *Legnamaro*
Fuet *Frustino; e non già fuotto gallicismo.*
Framboà *Lampone*
Fersa *Golpe*
Fanfaron *Vanesio*
Furtum *Tortore*
Fer, e frezza da fnestra *Feristo.*
Filarada *Filarata*
Falò *Per fuoco di gioja o segnale usato, è di buona lingua.*
Farabutt *Farabutto, è pure di perfetta lega.*
Fassa Lenza
Fassar *Lenzare*

Fili *Filacce*
Falzon *Ronca*
Favar *Favale; per campo di fave.*
Fezza *Lordume, feccia, morchia.*
Forbsa *Forfecchia: per insetto con coda biforcata, che vive nell' uve e fichi.*
Furia *Codrione; per sesso dei volatili: e malattia di esso con suppurazione*
Frombula *Fionda*
Furia *Rangolo per ansietà.*
Fas *Fascine, fastelli.*
Filett *Frenello*
Fildel *Scilinguagnolo*
Fregul i *Frantumi, cocci, briccioli.*
Faraona *Gallina d'Egitto*
Filadin *Vermicelli*
Frittada rugnosa *Frittada in zoccoli, e lardellata*
Fen Grech *Lupinella.*
Folfra, o Solfra *Forfora*
Fruzza *Lama*
Floss *Molliccio, Floscio*
Fusina *Fucina*
Fariada a tambur *Inginocchiata.*
Fulsell *Fuligello*
Furment gross *Farre*
Fiastar *Figliastro*
Furgon dal foran *Sfocatojo.*

G.

Ghiadel *Pungitoio*
Garzual *Pennecchio*
Gultù *Orecchioni*
Grisual *Crogiuolo*
Grisual *Ramarro; per lucerta verde e grossa; che taluni dicono* nagrual.
Gramustin *Vinracciolo*
Grizza *Muriccia; metter in grizza, ammuricare*
Gramula *Maciulla*
Ghiron *Gherone*
Gucion *Spilletto, spillo*
Gucia *Ago*
Guciada *Gugliata, agucchiata.*
Guciarual *Agaiuolo, spil-*

liera.

Guciarua *Gusciaroli; per castagne asciugate a stufa; che i Fiorentini dicono* Vecchioni

Galavron *Calabrone*

Gusual d'uva *Fiocino*

Gabanella *baccanella*

Grepuli *Cicciolli grasselli*

Giandon *Moccione ghiandone.*

Gavul *Mozzo; per quel pezzo della ruota ove stanno infisse le razze.*

Garabatuli *bazzecole, carabattole.*

Guaium *Guaime; per secondo fieno.*

Gnacri *Naccare*

Galavrina *Rebeba, saccia pensieri.*

Gnoli *Pippionate, inezie*

Gambett *Stiva, stegola; per manico dell' aratro*

Garù *Gheriglia*

Gudiuol *Solazziolo*

Gro - *Orliccio, crostino*

Graspi *Vinacce, raspi*

Gnel *Neo*

Gendna *Lendine; per uovo di pidocchio*

Galan *Nastro*

Granadel *Scopa*

Granadada Stalla *Radazza*

Gazaita *Gozzoviglia*

Giuvada *Stecconata*

Graffi *Raffio, ronciglio, arpagone*

Guaita *Agguato*

Ghmiar *Vomero*

Grada *Graticcio*

Gnal *Nidio, nidio*

Gnalada *Nidiata*

Goff *Tangoccio*

Gnuca *Nuca*

Giarina *Ghiarotto*

Giaron *Ciottoli*

Salgadura *Ciottolata*

Guazzo *Rimpozzo*

Garatula *Carrubo*

Grumbial *Grembiule*

Graspin *Uva spina, crespino.*

Galana *Testuggine*

Gos *Gozzo, ventriglio*

Galaverna *bruma*

Galustar *Gallastrone, gal-*

lione.

Gratusa *Grattugia*

Gobb *Reina, carpine; per pesce.*

Gucetta *Forcatella*

Grill *Tagliuola; per strumento a scatto, onde prendere animali quadrupedi ed augelli.*

I.

Insprucadura *Sproccatura*

Imbarlà *Abbarcato*

Imbrucar *Dar nel brocco, nel segno.*

Ingrugnarsi *Aggrondarsi*

Iani *Inezie, bubbole*

Incua *Oggi*

Imburdunà *Imbacuccato*

Imbabiar *Imbiutare*

Imbragadura dal bast *Straccale*

Inzucada *Capata*

Impizar *Appicciare*

Insbrudlar *Inzavardare*

Imbrusiar *Scalfire*

Imbrusiadura *Scalfitto*

Insnumà *Ficoso*

Ireos *Ghiaggiolo, iride*

L.

Lampion *Fanale*

Langoria *Cocomero*

Lugar *Allogare*

Loi *Loglio*

Lattum *Lattime, per malattia in testa ai bambini.*

Locc *Pula, lolla*

Lama dla nos *Malomarlo*

Lavel dall' acqua santa *Sgomberello.*

Linguon dal carr *Dentale*

Lambreci *Pianelle, tambelloni.*

Linzuola *Nocella, avellana, nocciolo*

Lambarciar *Impianellare*

Liava da carozza *Martinello; macchina con cui si tiene sollevato il carro per trarne la ruota e rimetterla.*

Lotteria *Prenditoria perchè lotteria è atto di mettere a sorteggio una cosa; e non la bottega ove si gioca al Lotto*

Luserta *Lucertola*
Lapis *Amalita*
Ludar *Otre*
Lasagni *Pappardelle*
Luvin *Lupino*
Lizz *Licci*
Ladula *Allodola, calandrella*
Lumbris *Lombrico*
Luz *Lucio; per pesce*
Laga *Porca; solco dell' aratro.*
Lacca *Parte sotto il ginocchio, usalo che è di lingua.*
Malgar *Sagginali*
Muietta dal pozz *Molletta.*
Muietti da camin *Molli mollette*
Muiam *Mollame, mollica*
Manal *Manata manella*
Masar *Macero*
Manval *Manovale*
Marzumara *Marciume, mofeta.*
Masnadura *Mulenda; per la paga che si dà a macinare.*
Musin *Muscerino*
Manizzin *Polsini*
Melga *Sagina*
Manizza *Manicotto*
Marc da balanza *Sagoma.*
Mumiar *Rugumare*
Magon *Ventriglio*
Mudion *Baggiolo*
Mudrell dla salsizza *Rocchio*
Machin *Mucidaglia, mucidità*
Marletta *Salscendi*
Mascarina dla scarpa *Tomajo*
Miarina *Migliarola; per i più piccioli pallini da caccia*
Marell *Chiarello*
Misell *Gomitolo*
Monc *Mozzo, troncato*
Malcaduc *Battigie*
Muniaga *Meliaca, armellino*
Mescula furada *Schiumamatojo*
Magagnà *Incatarzolito*
Mirasol *elitropio*

Muchetta *Smoccolatojo*
Maitinada *Tempellata*
Mustroni *Mostricchio*
Mazza dal camin *Rocca Fumajolo*
Mlum *Mellume*
Mazzual *Mazzapicchio. Non dirai* Mazzuolo, *che vale piccolo mazzo*
Mnin *Micino, mucino*
Minteca *Manteca. Guardati dall' usare* Pomata *che e roba francese*
Mantiglia *Mantellina*
Martel dla porta *Battitojo*
Masegna *Macigno*
Muletta *Arrotino*
Matarell *Randello*
Magnadura dla pulga *cociuola*
Musaruala *Frenello Museruola*
Masnin da caffè *Macinello, Frattojo. Il macinino è quello strumento con cui si stemperano i colori*
Muclon *Moccio*
Mantegno *Manitengolo; per appoggio nelle scale*
Mulsin *Molle, lisciato*
Miazza *Migliaccio* (Specie di torta)

N.

Nespui *Nespola*
Nadra *Anitra*
Niz e Nizzadura *Pesca, Monachino.*
Nausella *Spola: Strumento di tessitori, fatto a mo' di navicello, dove è uno spoletto che serba annaspato il ripieno da tessere in un nodello di canna.*
Nasel dla cassa o porta *Boncinello.*
Nasel dla marletta *Monachetto.*
Nagrual *Ramarro.*
Nevula da letri *Cialda.*
Nombul *Lombo.*
Numinarual *Abbaino*
Nod dla canna *Bocciolo*
Nettadent *Dentelliere.*

O.

Oral *Orlo. Trattandosi di lavoro in telaggio, dirai* Fimbria.

Ovra *per lavoratore, campagnolo, bracciante a giornata è di perfetta lingua.*

Ov scuvaià *Uuovo subventaneo.*

Osma *Fiuto; proprietà del cane.*

Olla *Orciolo* .

Ovri dla ciav *Ingegni della chiave.*

Ottus *Ottuso; per mesto e silenzioso.*

Ov da pondar *Uuvo gallato.*

Ov marz *Uovo stanzio.*

Ov prillà *Uovo brillato*

P.

Priat da let *Caldano*

Priada fregna *Ferrigna; cioè dura e del colore del ferro, e dicesi di mattone troppo cotto.*

Pinzon *Fescina*

Penna matta *Peluria*

Piangular *Piagnolare*

Pipel *Pispino, Beccuccio*

Piana *Bandella; per spranga di ferro finita in anello, od orecchione, che si mette nel cardine, e sostiene la imposta, su cui è inchiodata.*

Piani *Penerata; per quella parte dell' ordito che non si tesse.*

Polas *Arpione, cardine.*

Pastizzon *Pasticchione.*

Picol *Picciuolo; per manico di alcune frutta, ciliege, pera ecc.*

Paciugar *Impacciucare*

Pabi *Panico*

Pinguel dla fibia *Ardiglione.*

Plinga *Altalena*

Pantan *Pantano; è di buona linqua.*

Pondga *Sorcio, sorcione; diverso dal topo che è il piccolo sorcio casalingo.*

Perdga dal piò *Bure*

Paravent *Piomba; Paravento non è di crusca.*
Pastria *Fantasima*
Paraman *Rimbercio*
Pzigot *Spizzico; per poca quantità di cosa presa colla punta delle dita.*
Pzigot *Pizzicotto; per stretta alla pelle fatta colla punta dell' indice e pollice.*
Pacciada *Pocciada; da poccia, pancia.*
Pisaruala *Verticello; per certa ghiera o animella che si mette al fuso onde brilli.*
Puina *Cispa; per escremento attacato ai nepitelli: anche glama è di crusca.*
Padidor *Ventriglio*
Pondar *mettere le uova a covo, ad incubazione.*
Padir *Digerire*
Patnet *Inguinaja*
Panoccia *Gavacciolo per tumore sifilitico.*
Persac *Pesca.*
Pancuc *Gallozza*
Pist *Intriso*
Parsel *Stollo*
Pecar *Pecchero*
Putta varnizza *Pulzellona*
Pustar *Postiero*
Puina d' inciostar *Scorbio*
Puntrual *Punzecchio*
Parcutar col grass *Pilottare*
Prilar d' intorna *Brillare*
Papula *Brincio*
Piat dil vacchi *Zinne*
Parapet *Spalletta*
Puligana *Sornione*
Piat dla Banda *Cennamelle*
Piga dal lett *Rovescina, rimboccatura*
Pudaiola *Cingallegra* (uccelletto)
Paviara *Carice*
Passarin dal sciop *Sottoscatto, grilletto*
Pigoz *Picozzo, picchio* (uccello)
Pann da lett *Carpita*
Putaci *Potacchio, intingolo, potaggio*

Pumazual *Primacciuolo*
Pantalon *Calzoni, Calza brache; Pantaloni è gallicismo*
Pulenga *Pollone*
Pirual *Piuolo: Scala a pirual, scala a* Piuoli.
Parsemul *Prezzomolo*
Plon *Pampino*
Piola *Pialla*
Pajual *Pigliolaja, giogaja*
Panna *Crema*
Pariglia *per copia di due cavalli eguali, biga, usalo che è di buon conio.*
Parpaion *Papillone*
Pigon *Piccone*
Persag *L' albero lo dirai* Persico; *il frutto* Pesca
Pustar *Postiere, spacciatore.*

Q.

Quaciar *Coprire*
Quadarlett *Quadrello, pannia, per erbaccia*
Quadrel *Mattone*
Querc dal foran *Chiusino*
Quaiarual *Quagliere*
Quel *Coulle; per un qualche cosa, per lo più di regalo*

R.

Rampone *Gancio*
Rudel *Fimbria*
Ruglett *Capannella*
Rancura *Rangolo*
Rumar *Grufolare*
Rumiar *Ruminare*
Ramina *Calderuola*
Ragaisia *Rantolo*
Resca dal furment *Resta*
Rimpiazzar *Sostituire, surrogare*
Resca dal pes *Lisca*
Regia *Reggetta; per piastra di ferro per cerchiare botti, ruote ecc.*
Roma e toma *Gli espositori spiegano,* Roma et omnia.
Rusghin *Grisatojo*
Remul *Crusca, semola*
Radet *Radicchio, cicoria, cicorea*
Rugnir *Grugnire*

Rugnon *Arnioni*
Ridin *Bighero*
Ravanell *Ramolaccio, rafano, radice*
Rospa *Zatta; per melone di scorza molto bernoccoluta.*
Rascaruala *Mella*
Rumela *Nocciolo*
Rizz dla piola *Brucioli.*
Ruspett dla bocca *Afta.*
Rumsa *Rumice*
Rifless dal Sol *Reflesso*
Ruscaruala *Pattumiera*
Ramzual *Cruschello*
Renga *Aringa; che scriverai con un solo* r, *perché altrimenti vale discorso.*
Ruga *Ruca; per verme roditore dei vegetabili.*
Ruspi *Aspro, rugoso, noccheroso.*
Razdora *Massaja, Casiera.*
Ramada da fnestra *Ragna*

S.

Stufgà *Tufato*
Sulfanin *Zolfino, zolfanello.*
Stargiaruala *Strisciatojo; per brandello di carta, o pelle pel quale si fa passare il filo nel dipanare la matassa.*
Spanpanar *Esagerare*
Sferna *Invernaglia*
Stram *Seccia; perchè* Strame *è nome generico d' ogni erba secca; non già esclusivamente il gambo del frumento segato dalla stoppia.*
Scarum *Scarno, magro, lampanato.*
Sprocc *Sbrocco*
Smuledag *Molliccio*
Soi *Mastello, ranniere*
Sguizz *Zaffata*
Spen *Spiede, schidione.*
Strupel da far il gabbi *Gretola.*
Sotcova *Posolatura*
Smargular *Sbietolare*

Spigazzar *Spiegazzare*
Sbraiar *Sbraitare*
Straz dal foran *Strovicicio, spazzatojo*
Selar *Appio, seleno*
Spina dla botta *Cannella*
Smucladura *Moccolaja*
Scarcalos *Caloscio*
Soia dal pozz *Delta del pozzo*
Spinaz *Spinace*
Sgaravlar *Raspollare; per raccogliere i raspi fuggiti a vendemmia*
Sgarpaia *Raspo*
Smuiar *Dimojare*
Sciar *Smaltitojo, scolatojo, scaffa*
Sbavadura *Storta*
Spillon *Spillettone*
Sfilatella *Broccia*
Stupai *Stoppione*
Squai *Squasso*
Stupar *Stoppare, tasare*
Spultiar *Abborracciare*
Spultion *Abborracciatore*
Stroppa *Vermena*
Stenchi *Stecchito*
Scardva *Scardova; pesce*
Scutmai *Nomignolo, sopranome*
Strupel *Vimine*
Stufion *Stoppione*
Sbarblar *Cicaleggiare*
Spipul *Schifiltoso, ritroso*
Spiura *Prudore, Pruzza*
Sgnaular *Miagolare*
Spiurir *Prudere*
Schiva *Nausea, schifo*
Schivos *Restio*
Scumazin *Tomo;* (farli) *tomare*
Solfra *Forfore, forfora*
Sion *Scifone*
Stuss *Tonfo,*
Scianc *Raspoletto*
Scarcai *Farda*
Strascinar *Sciupare, dissipare*
Silacc *Mascherizzo*
Samnel *Seminello*
Sbarblar *Balbutire*
Sfris *Sfregio*
Sol da torti *Teglia*
Sdundlar *Dondolare, balenare*
Scuflon in scuflon *Coccoloni*

Sam *Scieame di api nell' arnia*
Scavezz e cavezz *Scampolo; per l' ultimo pezzo di telaggio, panno ecc.*
Sfuracella *Prugnuolo*.
Sotcova *Pòsola*
Spulett *Puntale di stringa*
Scrufli *Gavine*
Schizz, schizzon *Camuso, compresso pel naso*
Surnacciar *Sornacchiare*
Scupazzòn *Scapezzone*
Sivell *Assicello*
Sfiopla *Brozza*
Scapinella *Pedule*
Stregia *Striglia*
Sgalembar a sgalembar *A sghembo, a sghimbescio, a schiancio*
Stracanton *Cantoniera*
Sarasina *Saracinesca*
Svetula *Zombo*
Stizzar *Stizzare; per scuotere le brage dal tizzone*
Strinadura *Cociore*
Scurnecia *Bacello*
Sguattaros *Guazzoso*
Scrimai *Parafuoco*
Scartazzi *Scardasso*
Sdazzar *Abburattare*
Sdazz *Staccio*
Steli *Schegge*
Scala lumaga *Scala a chiocciola.*

T.

Tap *Turacciolo*
Timpion *Corrente*
Tocc *Gallinaccio*
Tuchina *Tacchina, gallinaccia*
Tmara *Tomajo*
Tanf *Mofetta*
Tanabus *Covacciolo*
Tuf *Sito*
Toral d' uav *Tuorlo*
Tamplon *Tempellone*
Tachetta *Occhiello*
Salgà *Lastrico Selciato*
Tars *Gromma, tartaro, taso*
Taccagnin *Accattabrighe*
Traccagnott *Tangoccio*
Tunflar *Tambussare*
Tiracchi da braghi *Bertelle*

Tiracchi da bambin *Dande; per quelle particolari bertelle o straccali che si mettano a bimbi onde reggerli a camminare*
Tiara *Piccia; per coppia di quattro o sei pani insieme*
Tratora *Anguillare*
Tarulir *Bacarsi*
Tarual *Tarlo*
Tlarada *Ragnatela*
Tavella *Pianella*
Tassel mort *Soppalco*
Taccar in cost *Mordere, morsicare*
Trivlin *Tonchio, pinzacchio; per insetto che rode le fave*
Tromba da fnil *Abbattifieno*
Test *Teglione; per grande coperchio di ferro col quale si coprono le vivande per rosolarle.*
Tgniz *Tegnente*
Truas *Toppo; e toppe dicesi la toppa che sostiene la botte; così toppa vale per pezza messa a scarpa, o vestimenta vecchie*
Tripia *Treppiè*
Trivlin *Succhiello.*

U.

Uclar *Uggiolare*
Urdidor *Orditojo*
Urganar *Vagolare, andare a ronzo, vagabondare*
Ursoi *Orsoio per orditura della seta*
Usta *Osma, finto*
Urevas *Orafo, Orefice*
Usvii *Utensilii*
Usmarin *Ramerino*
Urzual *Orzajuolo. Malattia degli occhi*
Ucarella, Ucarina dla fnestra *Nottola*
Urtaia *Ortaglia*
Uva tarmarina, passarina *Passolina*
Umbarlin *Solecchio Parasole*

V.

Vivagna *Vivagno*
Vulton *Cavalcavia, viadotto.*
Vezza *Veccia*
Vulandra *Cervo volante*
Vera *Ghiera; per anello*
Ver *Verro; per porco non castrato.*
Vintaruala *Ventiera*
Vraspar *Vespajo*
Vrespa *Vespa*
Vulantin *Volante*
Vulott *Scovacciato, snidiato*
Vardiar *Verdone; colenzuolo.*
Vulatia, o cipria *Friseello*
Vel dlana *Boldrione*
Vas da fior *Grasta, testa*
Verdram *Defrige*
Vadrina da orevas *Bacheca.*
Vincott *Sapa, comunemente* Saba
Vresp *Vespro*
Vrir *Aprire*

Z.

Zizlon *Balbo*
Zizurlott *Mocciaja*
Zulaia *Legacciolo*
Zocc *Ciocco, ceppo, toppo*
Ziazula *Giuggiola*
Zercia *Cicerchia*
Zindrador *Ceneracciolo*
Zarvlà *Dolcia, sanguinaccio*
Zirzindell *Luminello*
Zappett *Sarchiello*
Zarabuttana *Cerbottana*
Zavai *Rigattiere*
Zarnir *Cernire*
Zett *Polloncello*
Zotta *Imbratto; per cibo a porci: non dir ghiotta che vale leccarda*
Zarzanell *Anitrotto Terzanello*
Zercia *Coreggiato; per strumento da battere il grano. Il manico si dice* manfile. *L' altro pezzo che percuote* Vetta
Zmel *Gemello*
Zargon *Giargone; per*

diamante color paglia.
Zirella *Girella, caruccola, troclea.*
Zambrott *Brodaglia*
Zinturin *Cintolino*
Zangiada *Randellate*
Zanchi *Trampoli*
Zov *Giogo*
Zov dla campana *Cicogna*
Zignon *Tignone*
Zigar *Urlare*
Zadron *Cetriuolo*
Zivul *Cèfalo* (pesce)
Zivulott *Porro*
Zangiar *Zombare*
Zeppa *Ceppo*
Zarciar *Accerchiare*
Zintina *Centina; per legno arcato per sostenere le volte ne' muni.*
Zarì *Vispo, vivace*
Ziful *Fischio*

FINE

ERRATA	CORRIGE
Dieci mila, Prefaz. linea 9 —	*Dieci nove mila.*
Arcinato, Pag. 5. Coll. 1. linea 9. —	*Arcignato.*
Armariol, Pag. 5. Coll. 2. lin. 2. -	*Armariual Stipetto.*
Globa, Pag. 5. Col. 2. lin. 7. —	*Gleba.*
Ampsora, Pag. 5. Col. 2. lin. 7. —	*Amsora.*
Alsa da tenda, Pag. 5. Col. 2. lin. 3. —	*Asta, Feristo.*
Bandelli, Pag. 6. Col. 2. lin. 3. —	*Bardelli, Ridoli.*
Serolina, Pag. 8. Col. 2. lin. 27. —	*Serotina.*
Spono, Pag. 8, Col. 2. lin. 7. —	*Spongono.*
Ta, Pag. 8. Col. 2. lin. 11. —	*Ruota.*
Baraltolo, Pag. 9. Col. 1. lin. 7. —	*Barattolo.*
Cupirnol, Pag. 9. Col. 1. lin. 14. -	*Cupirual, Cuprolo.*
Confitti, Pag. 9. Col. 2. lin. 13. —	*Confitte.*
Presume, Pag. 9. Col. 2. lin. 20 —	*Presame.*
Cup, Pag. 9. Col. 2. lin. 23. —	*Cop.*
Afasta, Pag. 10. Col. 1. lin. 13. —	*Afusto.*
Frantin, Pag. 12. col. 2. lin. 19. -	*Fancin, Legnamaro.*
Tortore. Pag. 12. Col. 2. lin. 19. —	*Fortore.*
Vinracciolo, Pag. 13. Col. 2. lin. 19. —	*Vinacciolo.*
Ciccioli, Pag. 14. Col. 1. lin. 9. —	*Ciccioli.*
Gheriglia, Pag. 14. Col. 1. lin. 26. —	*Gheriglio.*
Gro, Pag. 14. Col. lin. 26. —	*Grosta*
Nidio, Pag. 14. Col. 2. lin. 14. —	*Nido*
Ladula, Pag. 16, Col. 1. lin. 7. —	*Allodula.*
Correggiato, Pag. 6. Col. 1. lin. 18. —	*Correggiuolo*